

puestas en un contexto específico, en donde el protagonista de estas obras hará patentes sus múltiples virtudes.

Se agradece que cada uno de los ejemplos referidos cuente con un recuadro donde se indique cuál es la edición más reciente del libro referido, así como el Apéndice final, donde se encuentra un listado que indica los ejemplos citados y la referencia completa de donde fueron tomados.

La *Antología de las arquitecturas maravillosas en los libros de caballerías* permite un acercamiento a las obras características de este género, pero además abre la puerta a nuevas investigaciones que versen sobre el mismo objeto de estudio. En este sentido, quizá sería de utilidad abundar sobre ciertos espacios, como ocurre con las categorías de *cueva* y *jardines deleitosos* que han sido definidos por Stefano Neri como arquitecturas maravillosas. Desde otra perspectiva, estos espacios pueden pensarse como lugares naturales que han sido modificados por agentes maravillosos y se han convertido en receptáculos de creaciones sobrenaturales.

Así pues, esta antología del Centro de Estudios Cervantinos es una herramienta indispensable en el acercamiento no sólo al género caballeresco, sino también a la narrativa medieval. Pero esta herramienta no cumpliría del todo su función si los lectores que se acercan a ella no abrieran la brecha para el estudio de los espacios que recorre el héroe caballeresco.

Rosario VALENZUELA MUNGUÍA

Concepción Company Company y Javier Cuétara Priede, *Manual de gramática histórica*. México, UNAM, 2008.¹

El *Manual de gramática histórica* de Concepción Company y Javier Cuétara es, indudablemente, una herramienta esencial para el curso de Filología hispánica y debe ser un precedente para otras materias que requieren materiales serios, bien constituidos y documentados, para facilitar la formación de estudiantes de licenciatura e, incluso, público especializado en general.

Esta reseña tiene como finalidad principal destacar el contenido básico de los tres grandes apartados del libro, así como puntualizar ciertos aspectos que, a mi modo de ver, resultan de suma importancia para que el Manual sea aprovechado en su totalidad.

El libro, como hemos dicho, se divide en: 1) Preliminares teóricos; 2) Fonética y fonología históricas, y 3) Temas selectos de sintaxis histórica del español.

En primer lugar, los Preliminares teóricos conjuntan tanto la descripción de lo que es una lengua natural y los principios básicos para que se genere un cambio lingüístico,

¹ Una versión preliminar de esta reseña fue leída en la presentación del *Manual de gramática histórica*, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, el 17 de febrero de 2009.

cuanto las diferencias generales entre gramática histórica interna y externa y una clasificación general de las lenguas romances, con particular énfasis en el lugar que ocupa el español dentro de esta familia lingüística.

Este primer apartado ofrece la ventaja de poner a disposición del estudiante o lector información que, hasta el momento, sólo podía consultarse de forma diseminada en distintas referencias bibliográficas, todas ellas centrales para el estudio de la historia del español (Company, Hockett y Malkiel, entre otros).

Cabe señalar que en la exposición de estos Preliminares resalta, por ejemplo, la explicación de los rasgos definitorios de una lengua natural señalados por Charles Hockett en 1957, que, a nuestro juicio, se encuentran explicados con mucha más claridad y con ejemplos mucho más afortunados que los que presenta el propio Hockett. También es digna de reconocer la explicación de las bases del cambio lingüístico, que son fundamentales para entender el cómo y el porqué de la evolución del latín al español (este tema se enlaza particularmente con los temas selectos de sintaxis histórica que se presentan en el tercer apartado del libro). Finalmente, se presenta una reseña, ya clásica, de Concepción Company a la hipótesis expuesta por Yakov Malkiel respecto a la ubicación tipológica del español en la Romania, tema de suma importancia para entender tanto la historia particular del español como su relación con las otras lenguas romances.

El segundo apartado del libro, parte medular del *Manual*, corresponde a la sección de fonética y fonología históricas del español. Este amplio apartado expone la tipología general de cambio lingüístico y ofrece una panorámica general de los sistemas vocálico y consonántico del latín al español, para después explicar la evolución normal de vocales del latín clásico escrito al protorromance hispano, este último, inventario que se mantiene hasta nuestros días. Posteriormente, los autores ofrecen una explicación pormenorizada de la yod, el segmento que más cambios ha producido en la historia del español. Además, se explican evoluciones particulares de fonemas y grupos consonánticos y se dedica un espacio aparte al reajuste de sibilantes, tema central en la fonología histórica del español.

Este segundo apartado comprueba la larga experiencia de los autores frente a grupo, la cual, claramente, ha servido para reforzar ciertos temas que a lo largo de la literatura especializada se han interpretado desde distintas perspectivas. Una virtud importantísima del *Manual* es mostrar los panoramas generales y los distintos tratamientos o interpretaciones de fenómenos fonéticos y fonológicos, permitiéndole así al estudiante o lector tener una mejor perspectiva, tanto para reconocer el problema cuanto para tener la posibilidad de inclinarse sobre una determinada hipótesis (tal es el caso del tan controvertido fonema labiodental fricativo sonoro en la historia de las lenguas romances (pp. 151-154), los grupos consonánticos en posición inicial del tipo sorda + líquida (pp. 157-159) o, incluso, la determinación del inventario fonológico del sistema consonántico latino (p. 93).

Se observa, también, una total consistencia en los criterios de transcripción, y aquí es importante señalar que la decisión de emplear el Alfabeto Fonético Internacional,

además de mostrar una alineación con los estudios más recientes sobre fonética y fonología, es un paso fundamental para lograr consistencia y continuidad en los contenidos curriculares de la licenciatura de Lengua y Literaturas Hispánicas (en este caso, entre Fonética y fonología y Filología hispánica).

Por supuesto, dentro de este apartado de Fonética y fonología históricas, resalta el que muy probablemente es el tema del primer semestre del curso de Filología hispánica: la *yod*, sus orígenes y efectos sobre la evolución del español (pp. 107-134). Con una explicación y ejemplificación claras y puntuales, el tema de *yod* se “desmitifica”; los autores logran que los fenómenos de palatalización y cierre vocálico provocados por *yod* sean comprendidos como un proceso articulatorio natural, de tal suerte que el lector es capaz de reconocer que, en la actualidad, se siguen documentando casos asociados, de orden fonético: $\text{dok}^{\text{ÈtoR}} > \text{doi}^{\text{9ÈtoR}}$ (p. 110).

Sin lugar a dudas, la ventaja principal que ofrece este segundo apartado es que cada uno de los temas tratados se encuentra ejemplificado, descrito y desarrollado paso a paso. A diferencia de otros manuales, esta obra se centra en el cambio lingüístico como proceso; se propone la reconstrucción de las palabras del latín al español y se aplican los conceptos teóricos de cada tema tratado (tipología general de cambio lingüístico, distintos tipos de cambio lingüístico, etcétera). De este modo, el lector es capaz de reconocer y aplicar la teoría, tanto a las palabras que sirven como ejemplo en el *Manual* cuanto a otras palabras no incluidas, es decir, la aplicación de la teoría y metodología del libro va más allá de sí mismo.

La tercera sección del *Manual* contiene un apartado extenso de Temas selectos de sintaxis histórica. Este apartado se centra en cuatro fenómenos romances que se documentan desde el siglo XII hasta nuestros días (la creación y generalización del artículo, la formación de futuros romances, la creación y evolución de los tiempos compuestos y la marcación prepositiva del objeto directo y el objeto indirecto en español), y resulta de especial utilidad para los estudiantes, ya que permite reconocer los procesos de cambio lingüístico expuestos en los preliminares teóricos, así como relacionar el cambio fonético y fonológico con el cambio sintáctico.

Los temas contenidos en este apartado de sintaxis histórica son la mejor muestra que hasta el momento existe para alumnos de licenciatura del trabajo de investigación con *corpus* histórico (del *Cantar de Mio Cid* a *La Regenta*). Los autores, en todo momento, han cuidado que estos temas clásicos de evolución romance vayan siempre dirigidos a estudiantes, sí con una formación básica en lingüística, pero con intereses muy diversos. La exposición, explicación y argumentación de los temas, además de ser en todo momento consistentes y claras, permiten al alumno percibir los fenómenos de variación y cambio lingüístico como un hecho dinámico constante que va asociado a lo que ya ha aprendido sobre tipología general de cambios de sonido (por ejemplo, las transformaciones de síntesis en el futuro romance), o incluso, a fenómenos que siguen evolucionando en la actualidad (como puede ser la evolución del *od* y *oi* en español).

Este tercer apartado también brinda al alumno o lector un primer acercamiento a la metodología que se sigue en sintaxis histórica, basada fundamentalmente en el análisis

de materiales escritos y en la interpretación cuantitativa y cualitativa de éstos. En definitiva, se muestra al estudiante cómo se hace filología en el sentido estricto del término: se estudia la cultura, tal como se manifiesta en su lengua y su literatura.

Finalmente, este *Manual* presenta un apartado de apéndices que resulta de enorme utilidad para los alumnos, y ofrece la traducción de una lectura central para todo curso de filología hispánica (“On the definition of ‘Vulgar Latin’. The eternal return”, de Paul Lloyd), que puede ser inaccesible en su versión en inglés para muchos alumnos. Además, los autores dan un cuadro de equivalencias entre el Alfabeto Fonológico Internacional —sistema que emplean a lo largo del libro en la transcripción fonética y fonológica— y el alfabeto de la *Revista de Filología Española*, para que la consulta del *Manual* sea más sencilla. Para concluir, se presenta una serie de cuadros sinópticos con los cambios fonológicos más importantes que han tenido lugar en el paso del latín al español.

Cabe señalar que el *Manual* ofrece más de ciento treinta referencias bibliográficas, con sugerencias particulares para cada uno de los temas desarrollados. La bibliografía se distingue por el equilibrio que logra entre las obras ya clásicas en filología hispánica (Lapesa, Menéndez Pidal, Malkiel y Penny, entre muchos otros) y los trabajos y propuestas más recientes sobre gramática histórica, lo que evidencia una profunda reflexión y discusión con la teoría, así como una continua actualización en la materia.

Este libro es, no sólo para nuestra Universidad o para México, sino para la comunidad hispanista internacional, el primero en su tipo en mostrar una descripción puntual, paso a paso, de la evolución del latín al español. El *Manual de gramática histórica* será un libro de texto imprescindible para toda aquella universidad que tenga dentro de sus contenidos curriculares la enseñanza de filología hispánica o romance y, ante todo, para el especialista que requiere un panorama general y global de la evolución del español.

Para concluir, la intención de esta reseña fue plantear la importancia de este libro como material didáctico. Sin embargo, es indispensable decir que este *Manual*, como todos los libros de Medievalia, es reflejo del espíritu de un proyecto multidisciplinario que lleva cohesionando grupos de investigación desde hace ya muchos años y, sobre todo, es reflejo del lazo estrecho que une a todos los miembros de Medievalia y que va mucho más allá de los intereses compartidos meramente académicos.

Georgina BARRAZA CARBAJAL